

Nuestra cultura, nuestro orgullo

Este folleto contiene información
sobre la violencia y el maltrato en la familia.



No hay
excusa para
el maltrato.

La violencia y el maltrato familiar son inaceptables, sin importar quién eres o de dónde vienes.

Kia ora





La violencia y el maltrato en la familia pueden afectar a cualquier persona. Ocurre en todas las comunidades, incluida la tuya.

Este folleto puede ayudarte si te preocupa tu persona, tu familia, alguien que conoces o la comunidad.

Es importante que fomentemos nuestras identidades culturales propias y preservemos nuestras prácticas culturales en Aotearoa Nueva Zelanda. Sin embargo, no está bien usar la cultura de la que nos enorgullecemos como excusa o justificación para la violencia y el maltrato en nuestras familias y comunidades.

Este folleto contiene información sobre la violencia y el maltrato en la familia. Presenta ideas sobre cosas que todos podemos hacer para poner fin al maltrato en nuestras comunidades.

¿Qué es la violencia familiar?

La violencia familiar ocurre cuando alguien lastima a una persona con la que mantiene una relación cercana, como una pareja o un integrante de la familia.



La violencia familiar es una forma de violencia de género que las mujeres son tres veces más propensas a sufrir. Pueden ser objeto de violencia familiar personas de cualquier género y origen. Todo el mundo merece un apoyo digno que valide sus experiencias.

Los siguientes son ejemplos de violencia familiar en las comunidades étnicas:

Violencia y maltrato en la pareja	Maltrato relacionado con la dote
Maltrato y negligencia infantil	Violencia "por motivos de honor"
Maltrato y negligencia de adultos mayores	Mutilación genital femenina
Violencia de pareja en citas	Violencia contra homosexuales y transexuales
Acecho	Acoso
Matrimonio forzado	Malos tratos relacionados con la inmigración
Matrimonio de menores	Violencia posterior a un conflicto armado
Violencia en otras relaciones familiares, como de niños o adolescentes hacia padres o abuelos, y el maltrato a familiares políticos	Abandono y maltrato en matrimonios transnacionales

- Intimidarla con miradas de enfado
- Actuar con frialdad e indiferencia
- Destruir o llevarse cosas que ella valora
- Amenazarla con hacerle daño físico, sexual o psicológico
- Maltratar a su familia y amigos

- Amenazarla con quitarle a los hijos si se va
- Obligar a los niños a compromisos o matrimonios concertados a cambio de dinero, visados o propiedades
- Obligar a niños menores de edad a casarse con otras personas en el extranjero
- Valorar más a los hijos varones que a las hijas mujeres
- Usar a los niños para enviarte notas
- Alejar a los niños de ella
- Entregar un hijo o hija en matrimonio para saldar las deudas familiares

- Hacerla sentir inútil y sin valor
- Insultarla, avergonzarla por su cuerpo
- Acusarla de engaño
- Hacerla sentir culpable por su comportamiento abusivo
- Decirle que se comporta como una mujer "occidental"
- Tratarla como una esclava o sirvienta
- Decirle que está loca y que nadie la quiere
- Agresión física o sexual
- Obligarla a abortar
- Malos tratos a la familia política
- Intento de estrangulamiento
- Violación marital

- Amenazar con retirarle el patrocinio para la visa
- Amenazarla con deportarla
- Obligarla a hacer cosas ilegales, como la pornografía
- Amenazarla con dejarla o hacerle daño
- Amenazarla con hacer daño a su familia
- Amenazarla de muerte por dañar el "honor de la familia"

- Decir que el abuso no ocurrió o que no es nada grave
- Culparla por hacer que él se enfade y sea violento con ella
- Culpar al sistema "occidental" de su capacidad para buscar ayuda o tomar la decisión de dejarlo
- Llamarla loca e irracional
- Decir a los demás que está deprimida o tiene tendencias suicidas

- Tratarla como a una sirvienta y obligarla a hacer todas las tareas domésticas
- Negarle la comida y la ropa que le gusta
- Usar la cultura y la tradición para maltratarla y controlarla
- Establecer sus derechos como varón y, por lo tanto, sus derechos sobre ella
- Decir que sabe lo que es mejor para ella y su familia y ponerlo en práctica sin hablarlo con ella
- Tomar todas las decisiones del hogar y negarle sus derechos e independencia

- Controlar lo que hace, a quién ve y con quién habla
- Negarle la posibilidad de expresar su individualidad, opiniones y creencias
- No permitirle hablar con la familia o controlar las llamadas y reuniones
- Leer sus mensajes y correos electrónicos, o impedir ese tipo de comunicación
- Instalar cámaras dentro y fuera de la casa para rastrear sus movimientos
- No permitirle tener amigos
- No permitirle conducir o aprender a conducir para que no pueda ir a ninguna parte sin él

- Pedir dote a cambio de matrimonio o patrocinio de visa
- No permitirle trabajar o retenerle el salario
- No darle acceso a la cuenta bancaria familiar
- Exigirle que trabaje y que le dé el dinero a él
- No permitirle gastar dinero sin su permiso
- Pedir todos los detalles de cómo se gastó el dinero



Comportamientos saludables, no saludables y abusivos en una relación

	Comportamientos saludables	Comportamientos no saludables	Comportamientos abusivos
Psicológicos	Comunicación abierta, negociación y equidad, confianza y apoyo, honestidad y responsabilidad, respeto de la identidad de género y sexual y del bienestar, etc.	No considerar valioso el punto de vista de la otra persona, no escuchar a la otra persona o no estar dispuesto a hablar de los problemas sin pelearse, etc.	Amenazas, insultos, celos, humillaciones, romper cosas, acoso, controlar lo que alguien hace, dice, ve y usa, insultar o faltar el respeto a la orientación sexual o identidad de género, amenazas de revelar su orientación sexual, terapia de reorientación sexual forzosa, etc.
Físicos	Comportamiento que no resulta amenazador, seguridad para expresarse, búsqueda del consentimiento entusiasta e informado, etc.	No tener en cuenta a la otra persona en la relación, no buscar el consentimiento entusiasta, utilizar la culpa para presionar a la otra persona para que haga cosas que no quiere hacer, etc.	Golpes, patadas, mordiscos, empujones, estrangulamiento, uso de armas, arrojar ácido, limitar los movimientos, etc.
Sexuales			Violación o cualquier actividad sexual forzada, violación marital, contacto físico no deseado, cualquier actividad sexual con menores de 16 años, etc.

	Comportamientos saludables	Comportamientos no saludables	Comportamientos abusivos
Económicos	Asociación económica, toma conjunta de decisiones relacionadas con el dinero, ambos miembros de la pareja se benefician de los acuerdos financieros, etc.	No hablar sobre las finanzas o asumir que solo una persona está a cargo del dinero, etc.	Tomar el dinero de alguien, acumular deudas a su nombre, verificar todos los recibos, presionar a alguien para que firme documentos oficiales, amenazar con retirar la ayuda para visados, etc.
Espirituales	Poder expresar la libertad religiosa, sentirse cómodo y seguro con las identidades culturales, espirituales y religiosas, etc.	Falta de respeto cultural y espiritual, menospreciar las creencias o prácticas espirituales, juzgar o usar estereotipos o las escrituras para presionar a la otra persona a hacer cosas que no quiere, etc.	Impedir que la otra persona exprese sus creencias espirituales o religiosas, obligarla a ir a la iglesia, templo o mezquita, etc.
Negligencia	Se atienden y satisfacen las necesidades de salud y bienestar, responsabilidad compartida, crianza responsable, etc.	Sentirse con derecho a ser tratado de una determinada manera, tener expectativas de la pareja que no se pueden lograr, no tener en cuenta las necesidades de salud y bienestar de la otra persona, no mantener a la familia, los hijos, los adultos mayores en el hogar y en torno al hogar, etc.	No proporcionar alimentos, medicinas, vivienda, calefacción o ropa, especialmente a personas mayores o discapacitadas; dejar a los niños solos en casa, no buscar atención médica ni servicios sociales, etc.

La violencia familiar es delito en Aotearoa Nueva Zelanda.

La Ley de Violencia Doméstica de 2018 reconoce que la violencia familiar no siempre es física y comprende conductas coercitivas y controladoras. También incluye patrones de comportamientos abusivos que sufre una persona durante un período de tiempo, así como incidentes separados de maltrato.

Otras formas de maltrato y violencia reconocidas en la legislación de Aotearoa Nueva Zelanda son:

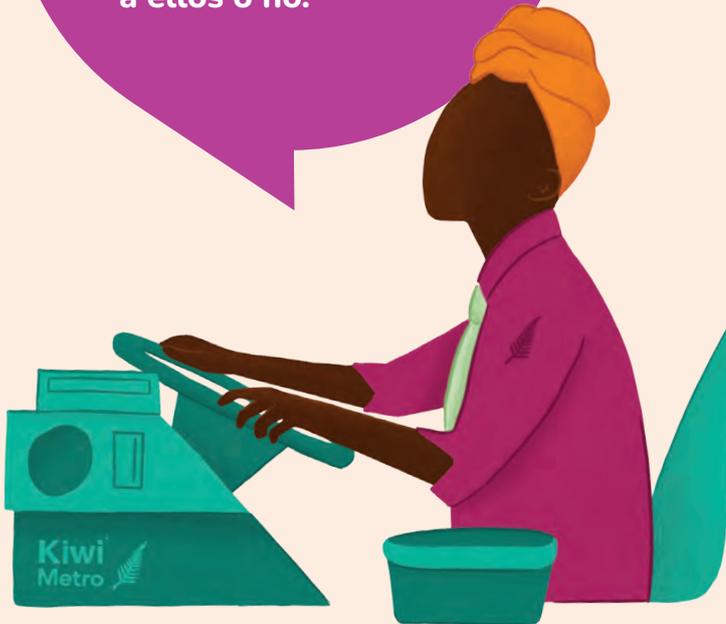
Maltrato infantil

- Se considera maltrato psicológico permitir que un niño vea u oiga actos de violencia en la familia, dado que esto puede tener efectos perjudiciales en su desarrollo y bienestar. No es culpa del progenitor que sufre la violencia si el niño es testigo de ella.
- Abofetear o golpear a los niños es ilegal, al igual que el maltrato emocional, la negligencia y todo contacto sexual con menores de 16 años.

Matrimonio forzado y de menores

- El matrimonio con menores de 16 años es ilegal. También es ilegal obligar a alguien a casarse, incluso en un matrimonio religioso o cultural.
- De acuerdo con la legislación vigente, una ceremonia de matrimonio o unión civil no puede celebrarse de manera virtual. Esto significa que los matrimonios celebrados digitalmente o por teléfono no serán legalmente reconocidos en Aotearoa Nueva Zelanda.

Los niños también son víctimas de violencia y maltrato familiar, tanto si la violencia está dirigida directamente a ellos o no.



Maltrato relacionado con la dote

- La violencia relacionada con la dote es ilegal e inaceptable en Aotearoa Nueva Zelanda en virtud de la Ley de Violencia Doméstica de 2018.

Mutilación genital femenina

- Es delito realizar la mutilación genital femenina en Aotearoa Nueva Zelanda o hacer gestiones para que una niña salga del país para que se le practique la mutilación genital.

Terapia de reorientación sexual

Es ilegal realizar terapias de reorientación sexual:

- a toda persona menor de 18 años o con una menor capacidad para tomar decisiones,
- a toda persona, independientemente de su edad, cuando ello le cause un perjuicio grave.

La ley protege a las personas que mantienen relaciones en todas las culturas y comunidades, incluidas las parejas casadas, parejas en uniones civiles, parejas gays y lesbianas, exparejas, novios y novias, niños y jóvenes, compañeros de piso y demás personas que compartan alojamiento.

La policía y otros organismos tratan los casos de violencia familiar con seriedad. Cuentan con personas que pueden ayudarte, cualquiera sea tu origen cultural o idioma. Pueden hacer arreglos para que haya intérpretes que hablen tu idioma. No tienes por qué dejar a tu familia para obtener ayuda.

Tenemos que valorarnos los unos a los otros, independientemente del país del que procedamos.



Nuestra cultura es nuestro orgullo y fuente de nuestra identidad, pero no es excusa para el maltrato.



Las siguientes son algunas afirmaciones que la gente dice para excusar o justificar la violencia, que pueden atrapar aún más a las personas en situaciones de maltrato:

- Avergüenzas a nuestra familia.
- Has quebrantado el honor de nuestra familia.
- Los jóvenes deben obedecer a sus mayores.
- Te pareces demasiado a un neozelandés. Debes respetar las costumbres.
- Así es como hacemos las cosas.
- Todas las mujeres/hombres/niños de nuestra cultura deben hacer esto.

Dondequiera que se produce la violencia familiar, la gente ha encontrado formas de excusarla culturalmente. Sin embargo, la violencia familiar no está bien en ninguna comunidad ni cultura.

¿Qué se puede hacer?

Queremos que todas las familias estén seguras y sean felices.



Si estás viviendo situaciones de maltrato debes saber que:

- No es tu culpa; no tienes por qué sentir vergüenza.
- Dispones de opciones para que tú y tu familia se sientan seguros.
- Puedes hablar con personas de confianza, como un amigo, un familiar, un colega, un docente, un cuidador, un empleador, un trabajador de la salud o un servicio de ayuda contra la violencia doméstica.
- La ayuda es gratuita y confidencial. Se puede llamar a un servicio de ayuda telefónica sin dar el nombre. Puedes pedir hablar con una médica o con una agente de policía.
- Está bien pedir ayuda.



Si tú o alguien que conoces están en peligro, **llama al 111** para pedir ayuda a la policía, incluso si no tienes certeza de que se trate de una emergencia.

No dejes que nadie te quite el sentido de la dignidad y la libertad de expresar quién quieres ser.



Si recurres a la violencia

Las conductas abusivas hacen daño a los demás, pero también pueden ser dañinas para quien las emplea.

La violencia es una elección, y todos pueden aprender a expresar y manejar sus sentimientos sin herir a los demás.

Recuerda que no eres tu comportamiento y el cambio es posible para cualquiera que desee dejar de ejercer violencia o maltrato.

Si quieres ayudar a otra persona

Si conoces a alguien que esté sufriendo violencia o maltrato, puedes ayudarlo a obtener apoyo.



Puedes:

- Creerle y responder con empatía.
- Respetar sus acciones y apoyar las decisiones que tome.
- Decirle que la violencia en la familia no está bien, pero que se puede pedir ayuda.
- Observar si los niños muestran signos de maltrato.
- Hablarle de los servicios disponibles y ayudarlo a encontrar ayuda.
- Dejar la puerta abierta para conversar y mantenerte en contacto.



Averigua sobre los servicios de apoyo disponibles en la **página 16**.

Todo puede mejorar.

Las personas que viven con violencia necesitan apoyo para tomar decisiones a su propio tiempo, cuando estén preparadas. Es importante ir a su ritmo. El cambio puede llevar mucho tiempo.
No te rindas.

Lo que haces y dices puede marcar la diferencia. Juntos podemos mantenernos fuertes y seguros como comunidad.



Si quieres un cambio en tu comunidad

Si queremos poner fin a la violencia y el maltrato en la familia tenemos que actuar juntos como comunidad, lo que incluye aceptar que está bien hablar de ello.



Para lograr cambios en la comunidad, puedes:

- Adoptar una postura de tolerancia cero frente a la violencia y el maltrato en la familia.
- Educar sobre las relaciones sanas y el cambio de comportamientos.
- Crear espacios seguros para los sobrevivientes.
- Promover que quienes ejercen la violencia asuman su responsabilidad y ayudarlos a cambiar su comportamiento.
- Apoyar y promover organizaciones locales de prevención de la violencia doméstica.
- Desafiar las normas y los estereotipos de género que hacen daño en tus interacciones cotidianas.
- Apoyar a los hombres para que adopten una posición firme en contra de la violencia y el maltrato en la familia.
- Contemplar el apoyo que necesitan (y responder a esas necesidades) los grupos más marginados o vulnerables, como las mujeres, los niños, los jóvenes, los integrantes de la comunidad LGBT, las personas discapacitadas o mayores, las personas que no hablan inglés y las que viven en regiones rurales y aisladas.

**Debemos respetarnos
unos a otros,
especialmente dentro
de nuestras familias.**



Necesitamos líderes comunitarios y religiosos de todas las culturas para que marquen el camino.

Cada comunidad sabe lo que es mejor para ella.

Ciudades, barrios, lugares de trabajo, escuelas, asociaciones religiosas y clubes deportivos de toda Aotearoa Nueva Zelanda están tomando medidas para prevenir la violencia en las familias y promover familias seguras y sanas.

Contactos y más información

Si necesitas ayuda, asesoramiento o hablar con alguien, comunícate con:



Policía

- Marca el **111** en caso de emergencia
- Las llamadas son gratuitas

Si no puedes hablar, se te pedirá que presiones 55 si necesitas ayuda urgente.



Shakti

- **0800 742 584**
- **0800 SHAKTI**
- Línea gratuita de crisis las 24 horas

Servicios para mujeres, niños, jóvenes y familias de origen asiático, africano y de Oriente Medio.



WOMEN'S REFUGE

Refugio para mujeres

- **0800 733 843**
- **0800 REFUGE**
- Línea gratuita de crisis las 24 horas

Información, asesoramiento y apoyo sobre violencia doméstica, así como ayuda en caso de crisis. Podrán ponerte en contacto con un albergue local para mujeres.

Otros servicios donde se puede encontrar apoyo y asesoramiento:

family violence

it's not ok

Are You OK?

- 0800 456 450
- Línea gratuita de información sobre violencia familiar
- areyouok.org.nz

Información sobre relaciones inseguras, apoyo disponible y cómo puedes ayudar a otros. Busca en línea servicios de apoyo a los jóvenes, la comunidad LGBT, las personas discapacitadas y los adultos mayores.

In Your Hands

Change Starts Here.
For you and your whānau.

In Your Hands

- inyourhands.org.nz
- Línea de ayuda y chat en línea gratuitos las 24 horas

Información y apoyo para personas que ejercen la violencia y desean cambiar su conducta..



Aplicación Bright Sky

Escanea el código QR para descargar la aplicación Bright Sky.





ISBN de publicación impresa: 978-1-99-110530-1

ISBN digital: 978-1-99-110531-8

Este folleto fue elaborado por primera vez por Shakti y el Ministerio de Desarrollo Social (MSD) para analizar los problemas específicos que enfrentan las comunidades étnicas en Aotearoa Nueva Zelanda. Shakti es un servicio contra la violencia familiar que trabaja con comunidades asiáticas, africanas y de Oriente Medio en Aotearoa Nueva Zelanda. Creada en 1995, Shakti presta servicios culturalmente apropiados contra la violencia doméstica y promueve los derechos de las mujeres y los niños de minorías étnicas.

El folleto fue actualizado por MSD, Shakti y miembros de la red de la comunidad étnica Te Puna Aonui, que incluye una serie de organizaciones que apoyan a las comunidades étnicas de Aotearoa.